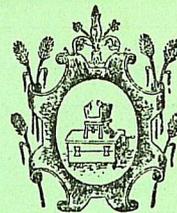


Autore e titolo dell'opera:

<sup>morite</sup>  
Cantare de "La ~~legenda~~ di Tristano"

(ed. BERTONI)



ACCADEMIA DELLA CRUSCA  
OPERA DEL VOCABOLARIO

La parentesi quadra ve le l'integrazione congetturale.

Occorre spogliare solo la Redazione Magliabechiana, stampata nelle pagine dispari, escludendo la redazione Ambrosiana delle pagine pari.

E' indispensabile apportare al testo del Bertoni i suggerimenti emendatori proposti da DOMENICO DE ROBERTIS, Cantari antichi, in "Studi di Filologia Italiana" XXVIII (1970), pp. 136-37. Di questi suggerimenti, raggruppati in quattro~~xxx~~ categorie (a, b, c, d), occorre escludere solo quelli indicati mediante la lettera d (cioè le modifiche all'apparato Bertoni), mentre gli altri (a, b e c) vanno applicati tutti. 

E cioè:

- a) 4, 1 sua mança o s  nança (Bert. sua amança)  
14, 7 ti fa onraggio  ti fa omaggio — M<sup>1</sup> ornaggio  
15, 8 inançi a-re (Bert. inançi'i-re — M<sup>1</sup> i(n)ançi a(r)e ?)  
15, 8 cominciava (Bert. cominciava — M<sup>1</sup> com̄inciava)  
18, 2 cammera (Bert. camera — M<sup>1</sup> camera)
- 28, 7 baronj (Bert. baron)  
31, 5 quivi (Bert. qui — M<sup>1</sup> q(ui)ui)  
31, 8 di Y. (Bert. d'Y.)  
34, 1 Quivj sì grande [è] lamento e doglia, o anche grand'è lam. (Bert. Q. sì grande [e il] lamento e la doglia)  
35, 5 dicea (Bert. diceva)
- b) 1, 7-8 i passi: al castello Dinassi ? (Bert. il passo: al cast. Dinasso) <sup>6</sup>  
3, 8 Eliminare il verso congetturale  
11, 8 piagnendo, e eliminare la virgola dopo il v. 7 (Bert. piangnevan)  
14, 4 sì gl'à rampogna ? (Bert. sì-gla rampogna)  
15, 4 pentendosi di ciò che facto [M<sup>1</sup> facta] aveva, e già il Di Benedetto (Bert. pentendo si dicie che facto aveva)  
18, 4 figurat'à il colore a la terra (Bert. figurava il ecc.)  
26, 1 e' gli fu arechata, (Bert. gli fu arechata:)  
26, 3 s'à 'recata [-ata] (Bert., con M<sup>1</sup>, s'arecava)  
26, 4 dottava è errore: leggi toccava ? o lodava (Di Benedetto comendava su Am)   
34, 6 lagrimare; (Bert. lagrimare.) <sup>7</sup>
- c) 7, 6 et [a] l'uscio (Bert. et a l'uscio)  
7, 7 eglj (Bert. e[gl]j)  
18, 5 come io (Bert. come 'io)  
22, 4 ubidì (Bert. udibì)